(cc) BY

Рохина Елена Владимировна
учитель
МАОУ «Гимназия №1»
г. Пермь, Пермский край

ДИДАКТИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО СТРАНОВЕДЕНИЮ ДЛЯ УРОКА НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА ПО ТЕМЕ «MUSIKSTADT BERLIN UND BERLINSONGS» (В СООТВЕТСТВИИ С ОБНОВЛЕННЫМИ ФГОС)

Аннотация*: в статье представлены дидактические материалы, разработанные автором для использования на уроках немецкого языка.*

Ключевые слова*: ФГОС, страноведение, немецкий язык, дидактические материалы.*

Урок: немецкого языка.

Класс: 8.

Учебник: Horizonte под редакцией М.М. Аверина.

Модуль/ Раздел: Berliner Luft.

Материалы к уроку:

Видеофайлы: 1) BVG: Es ist mir egal; 2) Paul Linke: Das ist die Berliner Luft; 3) Marlen Dietrich: Berlin, Berlin; 4) SEEED: Dickes B.

Рабочие листы с заданиями: Arbeitsblatt 1, Arbeitsblatt 2, Arbeitsblatt 3, Arbeitsblatt 4 (Arbeitsvorschlag für die Hochmotivierten), Lösungen -лист ответов.

Тема урока: Musikstadt Berlin und Berlinsongs

Цель урока: научить учащихся работать с лингвострановедческой информацией текстовой, аудио, видеорядом по теме.

Воспитательные задачи: формировать познавательную активность.

Развивающие задачи:

развивать фонематический слух и память,

развивать умение логически выстраивать высказывание,

развивать умение речевого взаимодействия.

Образовательные задачи:

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

расширять лингвострановедческий кругозор по теме.

Основные учебные практические задачи:

Развитие межкультурной, языковой и речевой компетенций.

1. Развитие навыков аудирования.

2. Обучение работе с песенным материалом.

3. Развитие навыков селективного чтения.

4. Развитие навыков устной монологической и диалогической речи.

Ход урока

1. Фонетическая зарядка. Повторяем названия достопримечательностей Берлина. Материалом служат заранее приготовленные фотографии, слайды презентации или титульная страница главы 4. Nennen wir die Sehenswürdigkeiten von Belin. Sprecht nach!

Учитель объявляет тему урока и порядок работы, ставит задачи перед учащимися. Heute hören wir deutsche Lieder, lesen und sprechen über Musik.

2. Развитие межкультурной и коммуникативной компетенций.

2.1. Просмотр заданий Arbeitsblatt 1 перед демонстрацией видео -реклама BVG (*Berliner Verkehrsbetriebe*).

Предпросмотровое обсуждение:

Es ist mir egal/ Es ist nicht egal.

2.2. Выполнение заданий *Arbeitsblatt 1*. Работу можно организовать в мини-группе по 2–3 человека. Обсуждение в группе.

2.3. Проверка выполнения, либо самопроверка в мотивированной группе (по слайдам презентации, приготовленной учителем, либо с листа Lösungen.)

Nehmt bitte das Arbeitsblatt 1. Seht das Bild, lest die Aufgaben bevor ihr das Rap-Lied -eine Art Werbung von BVG (Berliner Verkehrsbetriebe) hört. Beantwortet die Fragen. Diskutiert in der Gruppe. Kontrollieren wir.

3. Развитие межкультурной и коммуникативной компетенций. Знакомство с песнями о Берлине. Развитие навыков устной речи.

3.1. Учащимся предлагается прочитать информацию о песнях, посвящённых Берлину. Упр. 4 стр. 35 учебника.

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

3.2. Далее учащиеся прослушивают отрывок из песни Марлен Дитрих Berlin, Berlin, просматривают видеоролик – исполнение артистами Берлинской оперетты песни Пауля Линке Berliner Luft, видеоролик группы SEEED с песней о Берлине Dickes B.

3.3. Затем учащиеся в мини-группе выполняют задания по прослушанным песням *Arbeitsblatt 2.*/Рабочий лист 2 и готовят отчет, время итогового доклада 1–2 мин.

*Мотивированной группе можно исполнить припев песни Berliner Luft или Dickes B (Тексты песен предлагаем выдать учащимся. Представлены в приложении).

3.4. Каждая группа представляет отчет, время итогового доклада 1–2 минуты.

Arbeitet zu zweit/dritt. Lest den Text Übung 4 S.35 Lehrbuch. Hört die Songs! Lasst sie auf euch wirken. Macht die Aufgaben. Diskutiert in der Gruppe. Vergleicht in der Klasse. Wollen wir den Refrain mitsingen? Nehmt bitte die Texte der Songs.

4. Развитие языковой и речевой компетенций. Развитие навыков селективного чтения.

4.1. Учащимся предлагается прочитать текст о группе SEEED, и заполнить на основании прочитанного таблицу. *Arbeitsblatt 3*. Результаты сравниваются в группе и обсуждаются в классе. Время обсуждения итоговое 2 минуты.

Lest den Text über die Band SEEED, sammelt die Informationen und erfüllt die Tabelle. Vergleicht in der Klasse.

4.2. В мотивированной группе предлагается *Arbeitsblatt 4. Arbeitsvorschlag für die Hochmotivierten*.

На выбор учащимся выдаются 4 картинки для описания с заданием. Опиши место и участника группы SEEED.

Versucht Orte und einen Sänger von SEEED zu beschreiben. Ihr könnt nach Bedarf Redemittel benutzen.

5. Домашнее задание: *дифференцированное*.

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

1) прочитать текст о музыкальной ярмарке в Берлине и выполнить задания упр. 4 стр. 37 АВ. Рабочие листы при необходимости выдаются на уроке.

Schreibt die Hausaufgabe auf! Übung 4 S. 37 AB

2) Schreib deinen eigenen Song über deine Stadt (Ragge, Rap oder…)

6. Подведение итогов. Рефлексия. Danke für die Mitarbeit. Auf Wiedersehen, Freunde

Arbeitsblatt 1. Arbeit mit dem Videoclip

Seht das Bild, lest die Aufgaben bevor ihr das Rap-Lied – eine Art Werbung von BVG (*Berliner Verkehrsbetriebe*) hört. Beantwortet die Fragen.

Рис. 1. BVG: Es ist mir egal: https://www.youtube.com/watch?v=YEYim54pJ00

1. Wie lautet das Hauptprinzip (das Motto) von BVG? …….

2. Was für ein Symbol hat BVG? Zeichne es. ……..

3. Welche 2 Stationen von Berliner Metro (U-Bahn) sieht man im Videoclip?

1……...…….

2……..……

4. Welche Sachen sind den BVG nicht egal?

1…….

2……

5. Hört aufmerksam zu und findet die Equivalente auf Deutsch.

1. Не подходите (к краю платформы)! …….....

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

2. Проходите (в вагон)! …….....……

Arbeitsblatt 2. Lied hören- Musikrezeption.

Arbeitet zu zweit/dritt. Hört die Songs zu! Lasst sie auf euch wirken. Macht die Aufgaben. Diskutiert in der Gruppe. Berichtet in der Klasse.

Таблица 1

	1. Marlen Dietrich *Das ist Berlin*	*2. Paul Linke* *Das ist die Berliner Luft*	*3. SEED*: *Dickes B*
Hört den Song und zeichnet die Melodie. Das können Kurven, Linien, Kreise und Punkte sein. Muster: 			
Welches Adjektiv passt am besten zum Song? hektisch langweilig lebendig traurig leicht temperamentsvoll lustig spannend monoton zärtlich oder……..			
An welchen Ort passt der Song? auf eine Party auf Radio Classique zum Einschlafen in die Disco in mein Zimmer oder…….			
Zu welcher Aktivität passt er am besten? zum Träumen zum Demonstrieren zum Jogging zum Tanzen zum Mitsingen zum Entspannen oder zum…….			

Arbeitsblatt 3. Arbeit mit dem Text.

Lest den Text und sammelt die Information. Erfüllt die Tabelle. Vergleicht in der Klasse.

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

SEEED, das ist eine Berliner Band, entstanden 1998 und schon 2001 mit Erfolg gekrönt. 11 Musiker setzen ihre Instrumente, Stimmen und Tanzbeine ein. Man muss sie sehen. Sie sind dem Reggae verbunden – daher ihre Nähe zur Berliner Jamaika -Szene -, üben sich aber auch in anderen Musikstilen. «Der unverkrampfte Umgang mit Old School Reggae, Ska, Dub, Dancehall und HipHop, verbunden mit einem Mischmasch aus Patois sowie englischen und deutschen Texten groovt enorm...” (www.laut.de/Seeed).

Man wundert sich oft, dass in der Band nur ein einziger Jamaikaner mitspielt, der Drummer Alfi. Oft gehörter Ausruf: Was, die Band kommt aus Deutschland! Der Bandleader Peter Fox, alias Pierre Baigorry ist Deutsch-Baske. Er hat in den letzten Jahren – mit Erfolg in den Charts – Soloalben herausgebracht, bleibt seiner Band aber treu. SEEED ist schon oft auf Tour gewesen, bis in die Karibik. In Frankreich haben sie mehrmals gespielt (Marseille, Tourcoing, Paris...). Im September 2006 spielten sie sogar auf der Fête de l’Humanité. In Deutschland haben sie 2006 zur Eröffnung der Fußball-Weltmeisterschaft gespielt.

Dickes B ist ein Liebeslied auf Berlin, SEEEDs Hauptstadt -Hymne.

Der Stil ist Dancehall-Reggae oder Ragga (die Jamaikaner tanzen auf diese Musik in den Dancehalls), mit HipHop verbunden.

Таблица 2

Name der Band	
Land, Stadt	
Spielt seit	
Bandlieder: *Name, Alias*	
Dickes B ist….	
Musikstil des Songs	

Das Video könnt ihr beispielsweise bei YouTube aufrufen: *https://www.youtube.com/watch?v=GYKNfOo7b4*

Arbeitsblatt 4. Arbeitsvorschlag für die Hochmotivierten

Versucht Orte und Personen zu beschreiben.

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

Рис. 2

Redemittel:

im Gänsemarsch über eine Brücke gehen идти гуськом по мосту

der Stock, Stöcke/ Spazierstock трость, прогулочная трость

sich rhythmisch bewegen двигаться в ритме

sich im Tanzschritt bewegen двигаться танцевальным шагом

die Treppen herunter tanzen танцевать, спускаясь по лестнице вниз

ein monumentales Gebäude (welches?) dahinter… зд. за ними монументальное здание

der Sänger trägt…… певец одет в.....

Lösungen

ARBEITSBLATT 1.

1. Wie lautet das Hauptprinzip (das Motto) von BVG?

Nur wir lieben dich so, wie du bist./ =Weil wir dich lieben.

2. Was für ein Symbol hat BVG? Zeichne es.

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

3. Welche 2 Stationen der Berliner Metro sieht man im Video:

1) *Neu-Westend;*

2) *Mendelssohn-Bartholdy-Park.*

4. Welche Sachen sind BVG nicht egal.

1) *Keine Tickets*;

2) *Kein Geld*.

5. Hört aufmerksam zu und findet die Equvalente auf Deutsch.

1) *Zurückbleiben, bitte*!

2) *Einsteigen, bitte*!

Таблица 3

Name der Band	SEEED
Land, Stadt	Deutschland, Berlin
Spielt seit	1998
Bandlieder: *Name, Alias*	Peter Fox, alias Pierre Baigorry
Dickes B ist….	ist ein Liebeslied auf Berlin, SEEEDs Hauptstadt -Hymne.
Musikstil des Songs	Dancehall-Reggae oder Ragga

Anhang:

BVG: *Es ist mir egal*: *https://www.youtube.com/watch?v=YEYim54pJ00*

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

Mach mal ein Beat Is mir egal, egal Is mir egal, egal Montag morgen – is' mir egal Monatsticket – is' mir egal *Keine Ticket – ist nicht egal* Ist nicht egal, egal Mann mit Bauch – is' mir egal Musik laut – is' mir egal Hund mit Hai – is' mir egal Is mir egal, egal Mann macht Umzug – is' mir egal Mann auf Pferd – is' mir egal Mann auf Mann – is' mir egal Is' mir egal, egal Striptease – is' mir egal Oma mit Gruftis – is' mir egal Bart an Ladies – is' mir egal Is mir egal, egal	Keine Kleingeld – is' mir egal Keine Trinkgeld – is' mir egal *Gar keine Geld – is' nicht egal* Ist nicht egal, egal Zwiebel schneiden – is' mir egal Käse reiben – is' mir egal Roboter mit Senf – is' mir egal Is' mir egal, egal So schmeckt Schal – is' mir egal Das ist kahl – keine Wahl Stevens Regal – is mir egal Is mir egal, egal Mann mit Trommel – is' mir egal Frau mit Kartoffel – is' mir egal Kind mit Bommel – is' mir egal Is mir egal, egal *Das ist stark Mendelssohn-Bartholdy-Park* Das ist Plagiat Junge macht Spagat Is mir egal, egal Is mir egal, egal *Könnt ihr machen – ist mir egal* Solche Sachen – sind uns egal Wir euch lieben – ist euch egal Ist euch egal, *Zurückbleiben, bitte!Einsteigen, bitte!*

Paul Linke Das ist die Berliner Luft:

https://www.youtube.com/watch?v=nNDEmMDENcA

Berlin! Hör' ich den Namen bloß da muß vergnügt ich lachen! Wie kann man da für wenig Moos den dicken Wilhelm machen! Warum läßt man auf märk'schem Sand gern alle Puppen tanzen? Warum ist dort das Heimatland der echte Berliner Pflanzen? *Ja, ja, ja, das ist die Berliner Luft, Luft, Luft,* *so mit ihrem holden Duft, Duft, Duft,* *wo nur selten was verpufft, pufft, pufft,* *in dem Duft, Duft, Duft,* *dieser Luft, Luft, Luft.* *Das macht die Berliner Luft!*	Ich frug ein Kind mit jelbe Schuh: Wie alt bist du denn, Kleene? Da sagt sie schnippisch: «Du? Nanu ick werd' schon nächstens zehne!" Doch fährt nach Britz sie mit Mama'n da sagt die kleene Hexe zum Schaffner von der Straßenbahn: Ick werd' erscht nächstens sechse! *Ja ja! Ja ja! Ja ja ja ja!* Der richtige Berliner gibt sich gastfrei und bescheiden, Drum ist er überall beliebt, und jeder mag ihn leiden. Wenn sonst man: «Mir kann keener» sagt, so sagt in jedem Falle, wenn's dem Berliner nicht behagt er sanft: «Mir könn'se alle!" *Ja ja! Ja ja! Ja ja ja ja!*

SEEED

Dickes B https://www.youtube.com/watch?v=GYK-NfOo7b4

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

der Refrain

Dickes B, home an der Spree,

Im Sommer tust du gut und im Winter tut’ s weh.

Mama Berlin – Backstein und Benzin,

wir lieben deinen Duft, wenn wir um die Häuser zieh»n.

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)